



22142310



SPANISH B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Friday 23 May 2014 (morning)

Vendredi 23 mai 2014 (matin)

Viernes 23 de mayo de 2014 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

TEXTO A

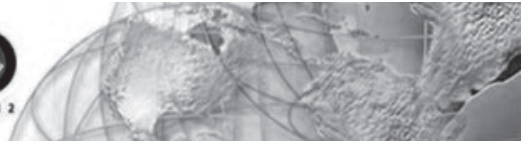


Organización
Panamericana de la Salud



Organización
Mundial de la Salud
OFICINA REGIONAL PAULISTAS
Américas

110
1902 - 2012



Centro de prensa

La enfermedad de Chagas se ha extendido a nivel global

Datos y cifras

- Se calcula que en todo el mundo, principalmente en América Latina, hay unos 10 millones de personas infectadas.
- La enfermedad lleva el nombre de Carlos Ribeiro Justiniano Chagas, médico brasileño que la descubrió en 1909.
- Inicialmente, la enfermedad de Chagas estaba limitada a la región de las Américas, principalmente en América Latina, pero en la actualidad se ha propagado a otros continentes. Esto obedece sobre todo a la movilidad de la población entre América Latina y el resto del mundo.
- La infección puede causar muerte súbita o insuficiencia cardíaca por la destrucción progresiva del músculo cardíaco.
- Esta enfermedad se puede curar si el tratamiento se administra al poco tiempo de producirse la infección.

Trasmisión



En América Latina, el parásito *Trypanosoma cruzi* se transmite principalmente por los excrementos infectados de insectos (vinchucas o chinches) que se alimentan de sangre. Por lo general, éstos viven en los huecos de las casas mal construidas en las zonas rurales y suburbanas. Normalmente permanecen ocultos durante el día y por la noche entran en actividad alimentándose de sangre humana. En general, pican en una zona expuesta de la piel, como la cara, y defecan cerca de la picadura. Los parásitos penetran en el organismo cuando la persona picada se frota instintivamente y empuja los excrementos hacia la picadura, los ojos, la boca o alguna lesión cutánea.

Control y prevención

Según la zona geográfica, en diferentes partes del mundo, la OMS (Organización Mundial de la Salud) recomienda los siguientes métodos de prevención y control: rociamiento de las casas y sus alrededores con insecticidas; mejora de las viviendas para prevenir la infestación por el agente transmisor; medidas preventivas personales, como el empleo de mosquiteros; buenas prácticas higiénicas en la preparación, el transporte, el almacenamiento y el consumo de los alimentos; análisis de la sangre donada; análisis de órganos, tejidos o células donados para trasplante; controles de los recién nacidos de madres infectadas, para diagnosticar y tratar tempranamente el problema.

<http://www.who.int> (2012) (Texto adaptado)

TEXTO B

LA ISLA DE COCO



- ❶ Esta pequeña porción de tierra de solo 7 km por otros cuatro encierra historias y leyendas, quizás, como ninguna otra. Es tan virgen, como misteriosa. Tan única, como oculta. Tan rica, como inspiradora. La Isla de Coco, a 532 kilómetros de América Central, en pleno Océano Pacífico, es el escenario de una historia que comenzó a principios del siglo XIX y aún no tiene final.
- ❷ En 1820 Perú está a punto de ser liberado, el ejército español no puede resistir a los hombres del general San Martín. La corona emite una orden: sacar de Lima todas las riquezas de las que España se apoderó durante la colonización, entre ellas el oro del imperio Inca.
- ❸ El 22 de octubre de ese año, un capitán inglés tiene la misión de transportar 24 baúles a México. Se llama William Thompson. Él no es informado del contenido de esa carga, aunque Thompson se las ingenia para saberlo. Un grupo de oficiales españoles sube a bordo del barco *Mary Dear* para custodiarla, dando la primera señal de su importancia. Zarpan de Lima, y una vez mar adentro, los custodios de esos valiosos baúles son arrojados al agua. El capitán inglés se apodera de lo ajeno y al abrir esas enormes cajas se encuentra con lo que imaginaba: monedas de oro y plata, diamantes, joyas y una gran estatua dorada de la Virgen.
- ❹ Thompson da la orden de cambiar el rumbo, no irán a México. El destino será la Isla de Coco. Su geografía, sus riquezas naturales en flora y fauna, su belleza única, su lejanía y sus grutas y riscos, la convirtieron en un lugar ideal para esconder los tesoros piratas.
- ❺ Pero el plan de Thompson iba a tener un traspié. Al zarpar de la Isla de Coco, ya sin los baúles, un navío español los captura y toda la tripulación es ejecutada, salvo Thompson y un ayudante quienes serían los encargados de llevar a los españoles a recuperar la riqueza ajena. Pero el capitán inglés entregó un mapa falso, logró escapar y nunca se supo de él, del tesoro tampoco.
- ❻ Pasaron 194 años y ese invaluable cargamento aún se sigue buscando. Durante todo este tiempo se tejieron especulaciones repletas de misterios. Estas riquezas han atraído a más de 500 expediciones, incluso la del gobierno de Costa Rica, a quien pertenece la isla desde 1869. En los próximos meses, una bióloga alemana tiene la intención de encabezar una nueva expedición. Ina Knobloch utilizará la tecnología de estos tiempos para poder dar con los viejos baúles. Serán solo 10 días de trabajo para dar con el preciado tesoro de Lima.

Daniel Aleart, *Revista Cablehogar* (2012) (Texto adaptado)

TEXTO C

LA HONESTIDAD ACADÉMICA EN LA UNIVERSIDAD



**COMITÉ DE PROPIEDAD
INTELLECTUAL**

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

RECINTO RÍO PIEDRAS

**LA HONESTIDAD ACADÉMICA Y CÓMO
EVITAR EL PLAGIO**

¿Qué constituye la deshonestidad académica?

La deshonestidad académica es una ofensa seria a la Universidad debido a que socava los lazos de la verdad entre los miembros de la comunidad universitaria y defrauda a aquellos que eventualmente dependen de nuestro conocimiento e integridad.

La Circular Núm. 17 de la Oficina del Rector, Año 1989–90, establece que la falta de integridad y el fraude académico y científico incluyen:

- Plagio
 - Falsificación de datos
 - Invención o atribución falsa
 - Engaño o desviación de conductas o prácticas de honestidad, generalmente aceptadas, en la comunidad académica, excepto que ocurra como resultado de errores o diferencias honestas e involuntarias en la interpretación o manejo de datos o información.
-

Deshonestidad académica en el estudiantado

Las profesoras María del R. Medina Díaz y Ada L. Verdejo Carrión de la Facultad de Educación realizaron, con una [– X –] de 761 estudiantes de bachillerato, una [– 26 –] en el año 2002 acerca de la deshonestidad académica.

Los resultados muestran que entre el 60 % y el 75 % de los estudiantes admitieron que habían incurrido, al menos una vez, en [– 27 –] asociados con la deshonestidad académica.

Según 42 profesores y profesoras, que voluntariamente participaron en un [– 28 –] piloto, los comportamientos de deshonestidad académica más frecuentes en los estudiantes son:

- Copiar información literalmente de algún material, sin indicar la [– 29 –].
- No participar equitativamente en un trabajo [– 30 –].

Recomendaciones al estudiantado para evitar la deshonestidad académica

- Siempre otorga crédito o reconocimiento a las fuentes de información que utilizas.
- Si vas a citar, usa citas cortas y relevantes al punto que deseas comunicar.
- No cites párrafos o partes muy extensas de texto.
- Comprende e interpreta lo que lees; no reproduzcas o copies lo que lees.
- Controla que las fichas bibliográficas estén completas.
- Consulta con el personal del Sistema de Bibliotecas acerca del uso apropiado de la información.
- Prepara bosquejos u organizadores gráficos como guía para la redacción.
- Cuando tengas inquietudes sobre estas cuestiones, solicita los servicios de la consejería profesional de la Facultad.
- Sigue las instrucciones para contestar un examen o escribir un trabajo.
- Realiza las tareas que te asignen en un curso o equipo de trabajo.
- Solicita orientación acerca de cómo contestar distintos tipos de exámenes, citar materiales publicados y redactar trabajos escritos (tales como reseñas, monografías e informes de investigación).
- Acude al Sistema de Bibliotecas para información sobre cómo evitar el plagio y citar fuentes apropiadamente.

Text: ‘LA HONESTIDAD ACADÉMICA EN LA UNIVERSIDAD’

<http://www.uprrp.edu> (2009) (Texto adaptado)

Foto: <http://en.wikipedia.org/wiki/File:LaUniversidad.jpg> (by Ashig84).

TEXTO D

INMIGRANTES A BORDO

A bordo del "Pelagus" 14 de diciembre de 1903

Mi querido amigo:

Mañana, por fin, vamos a desembarcar, con dos días de atraso, y entonces echaré esta primera carta que te escribo, todavía
5 bajo la impresión de terribles emociones.

Mi pasaje de tercera me dio un sitio entre cuatrocientos cincuenta pobres diablos como yo, que llenan el entrepuente convirtiéndolo en una especie de plaza de aldea en día de mercado, pero sin aire,
10 ni luz, ni alegría. Está lleno de hombres, mujeres, niños, en revuelta confusión que hablan todos los idiomas, exhalan todos los olores, visten todos los harapos...

No te puedes imaginar lo que una persona medianamente educada, por mucho que sea la amplitud de su espíritu, padece en lo físico y lo moral durante uno de estos viajes dolorosos y deprimentes. Mis compañeros mismos, aunque en su mayoría acostumbrados a la miseria, se sienten rebajados en su dignidad de hombres, y se rebelan inconscientemente contra ello, manifestando la protesta con su irritabilidad y mal humor.

20 En los primeros días yo no podía estar sino en el puente, echado boca abajo sobre la borda, mirando el mar, bebiendo la buena brisa del Océano, hasta que la fatiga me obligaba a ir a acostarme abajo, en aquellas prisiones de madera, en que las camas parecen oscuros estantes para mercancías sin valor, desperdicios de humanidad.

Así navegamos varios días, sin que yo pudiera acostumbrarme a tal suplicio, cuando de repente empeoró nuestra situación sorprendiéndonos una terrible tempestad. El barco amenazaba a cada instante hundirse en el mar para no reaparecer. Las olas rompían sobre el puente, con verdadera furia. Entonces, el comandante ordenó: —¡Todo el mundo abajo!

Varios marineros, dirigidos por el contra maestre, nos arriaron¹ como ovejas, obligándonos a bajar, pese a nuestras protestas, y cerraron herméticamente, para que no nos fuera posible
30 volver a subir.

¡Qué te diré! Aquello fue un horrendo martirio que yo no puedo pintarte en estos cuatro renglones escritos sobre las rodillas. Las exclamaciones, los gritos de espanto, aumentaban de minuto en minuto. El ambiente era irrespirable, la ansiedad mortal.



35 Alguien encontró una palanca, otros se proveyeron de barretas², sacadas quién sabe de dónde, y enfurecidos de desesperación comenzaron a golpear violenta y repetidamente las puertas, para hacerlas pedazos y salir. Los clamores y los golpes llegaron a ser tan terribles, según he sabido después, que los pasajeros de los camarotes los oyeron a pesar del rugido de la tempestad, y aterrados, temiendo un asalto de aquellas criaturas dementes si llegaban a violentar su cárcel, se encerraron en los salones y en los camarotes, haciendo 40 barricadas en las puertas con cuanto encontraban.

Por fin, al tercer día el *Pelagus* pudo seguir su rumbo, y poco después se abrían las puertas de nuestra prisión. Una oleada de hombres, mujeres y niños, se arrojó sobre el puente con tanto ímpetu como si aún se tratase de escapar a la muerte.

45 Y ahora que te escribo estas líneas, llega a mis oídos el resoplo de satisfacción de los magníficos *pur-sang*³ que vienen a bordo. Hace un rato me asomé a mirarlos. Gordos, relucientes, con la mirada viva y las narices abiertas al aire del mar, nada han sufrido con tantos acontecimientos. Cada uno tiene un ayudante de cámara a su lado. También es cierto que su pasaje cuesta mucho más que el nuestro, y que el dinero hace desaparecer todas las jerarquías, aun entre especies zoológicas. [...]

Roberto J. Payró, *Violines y toneles* (1908) (Texto adaptado)

¹ arriar: hacer mover el ganado

² barreta: barra de metal

³ *pur-sang*: en francés en el original, se refiere a caballos de raza, pura sangre

TEXTO E

Entrevista con Eduardo Galeano: “Escribo cuando me pica la mano”

Por Alejandro Lavquén



El escritor uruguayo Eduardo Galeano, autor del celebrado libro *Las venas abiertas de América Latina*, visitó Chile para recibir el XVIII Premio N'aitun, que otorga la Corporación Cultural Artistas Pro-Ecología. De manera exclusiva concedió también una entrevista a la revista Punto Final.

El premio que recibes lo otorga una agrupación ecológica [– Pregunta X –]

La palabra política se ha manoseado tanto que significa todo y no significa nada. Entonces desconfío mucho de la etiqueta política. Lo que sí creo es que hay un trágico divorcio entre los derechos humanos y los derechos de la naturaleza, como si no fueran lo que son: dos nombres de una misma dignidad. Y eso me parece que tiene consecuencias terribles para la tierra que habitamos, para el aire que respiramos, para el agua que bebemos y para todo lo que tiene que ver con la naturaleza de la cual formamos parte.

Tu libro *Las venas abiertas de América Latina*, a pesar de ser publicado en 1971, se sigue vendiendo como si hubiese sido editado ayer [– Pregunta 1 –]

Las venas es sobre todo un libro centrado en la historia económico-política de América Latina. Respecto a su vigencia, eso ocurre, lamentablemente, porque la realidad no ha cambiado mucho desde que el libro se escribió.

[– Pregunta 2 –]

Mucha, sí. Lo cual demuestra que escribir no es una pasión inútil. Escribir es un modo de comunicación, y en este caso ese libro tuvo la suerte de llegar a muchas manos y de pasar por varias generaciones. La verdad es que estoy muy orgulloso de ese libro, pues después de tantos años ha influido sobre tanta gente y en tantos procesos. Me siento muy feliz con él.

[– Pregunta 3 –]

La etiqueta de escritor político es algo que rechazo, porque me limita y amenaza con convertirme en un autor panfletario, a las órdenes de algún partido o alguna religión, y eso no tiene nada que ver conmigo. Soy un hombre muy libre y escribo muy libremente. En realidad escribo cuando me pica la mano. Y quiero contar por qué. Esto se lo escuché una vez a un negro tamborero de Santiago de Cuba, hace muchos años. Eran como las tres de la mañana y llevaba tocando muchas horas, entonces le pregunté cómo lo hacía. Al tambor le arrancaba voces, llantos, risas, era impresionante, el tipo era un mago. Él me respondió: “Yo toco cuando me pica la mano”. Me pasa lo mismo, no escribo por cumplir, sino cuando me pica la mano.

<http://lavquen.tripod.com> (2013) (Texto adaptado)